

# Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavy

## SPRÁVA

### zo zahraničnej pracovnej cesty (ZPC)

**Zahranická pracovná cesta sa uskutočnila do štátu:** Rusko, Moskva

**Dátum od-do:** 31.8. -3.9.2011

**Účastníci ZPC:** Milan Ftáčnik – primátor

Marián Miškanin – riaditeľ kancelárie primátora

Ľubomír Andrassy – ved. Odd. Ma VV, hovorca primátora

**Podrobné údaje o rokovaní – kde sa rokovanie uskutočnilo, s kým sa rokovalo, obsah rokovania:**

1. Pracovný obed s ministrom zahraničných vecí Vlády Moskvy S.E. Čereminom, v rámci ktorého predstavil Č. novú filozofiu vlády Moskvy po nástupe nového primátora v októbri 2010 a to je zvýšenie kvality života v Moskve, rozsiahle investície do cestnej infraštruktúry, školských a sociálnych zariadení a otvorenosť samosprávy vrátane zavedenia elektronických aukcií, ktoré šetria finančné zdroje. Moskvu až tak nezasiahla finančná kríza a preto môže masívne investovať do verejnoprospešných projektov. V meste sú aktívne firmy z viacerých európskych krajín, podľa Č. by uvítali aj účasť slovenských firiem. Považujú ekonomickú spoluprácu za prioritnú, preto premenovali zahraničné oddelenie na oddelenie medzinárodnej ekonomickej spolupráce a zahraničných vzťahov (pracuje v ňom 90 zamestnancov).

2. Rokovanie primátora hl. m. SR Bratislavy M. Ftáčnika s primátorom Moskvy S.S. Sobjaninom sa uskutočnilo na Vláde Moskvy, ul. Tverská 13, Moskva. Primátor S. sa po nástupe do funkcie sústreďuje na riešenie problémov mesta, menej sa venuje zahraničným kontaktom a vzťahom. Stretnutie s primátorom Bratislavy bolo z jeho strany výnimkou, pričom samotné stretnutie sa uskutočnilo v príjemnej atmosfére. Primátor F. sa sústredil v úvodnom vystúpení na pomenovanie ťažiskových oblastí spolupráce v nadväznosti na spoločné vyhlásenie o spolupráci oboch hlavných miest na roky 2012-14, ktoré obaja primátori na záver podpísali. Ide o oblasti ekonomickej spolupráce, cestovného ruchu, kultúry, vedy a techniky a dopravy. V diskusii sa sústredili obaja primátori na zhodnotenie finančnej situácie oboch miest a z nej vyplývajúcich možností pre rozvoj mesta ako aj vzájomných vzťahov. Primátor F. pozval primátora S. na návštevu Bratislavy. Ruská strana hodnotila stretnutie ako veľmi úspešné, ktoré otvorilo dvere pre novú etapu vzťahov medzi oboma mestami.

3. Účasť slovenskej delegácie na oficiálnych oslavách štátneho sviatku SR na veľvyslanectve SR, konkrétne v Slovenskom kultúrnom inštitúte. Primátor F. vystúpil na úvod spolu s veľvyslancom SR p. Migašom.

4. Rokovanie s prefektom Juhovýchodného administratívneho okruhu V.B. Zotovom sa uskutočnilo na prefektúre JVAO, ul. Aviamotornaja 10 s následnou návštevou „Osláv Bratislavskej ulice“. Prefekt Z. predstavil výsledky, ktoré dosiahli pri rozvoji okruhu (sám je na jeho čele od roku 1991), s tým, že takýchto okruhov je 10 a ich prefekti sú menovaní primátorom Moskvy. Od nového primátora okrem opätovného menovania do funkcie získal ešte jedno poverenie, a to naďalej viesť Spoločnú medzivládnu komisiu Moskvy a Slovenskej republiky, ktorej najbližšie zasadnutie sa uskutoční zrejme v januári v Moskve a bude sa na ňom rokovať o protokole konkrétnej spolupráce Moskvy a Bratislavy na rok 2012.

Podrobný program osláv Bratislavskej ulice :

- 14.00 Privítanie primátora BA M. Ftáčnika na stanici metra Volžskaja a následný presun metrom na stanicu Bratislavská
- 14.10 Príchod na stanicu Bratislavská – exkurzia po stanici k pamätnej tabule vo vestibule stanice
- 14.20 Presun do Bratislavského parku, polozenie kvetov k pamätnému kameňu v parku a zasadenie stromu Priateľstva
- 14.30 Začiatok osláv v Strednej všeobecno-vzdelávacej škole č. 1934 Rusko-slovenského priateľstva – privítanie a krátky program pred školou, prehliadka výstavy (*fotografie detí z návštevy Bratislavy a SR v r. 2010*), prehliadka školského slovenského múzea, vystúpenia školských súborov, vystúpenia hostí (J. Migaš, M. Ftáčnik) s ocenením víťazov vedomostnej súťaže Viktorina o SR
- 15.00 Privítanie primátora M. Ftáčnika chlebom a soľou na začiatku Bratislavskej ulice prefektom V. Zotovom
- 15.10 Začiatok sprievodu k pódiu na malom kruhovom objazde
- 15.25 Vystúpenie hlavných hostí programu s krátkym príspevkom a spoločné ocenenie víťazov rôznych konkurzov - V.B. Zotov, S.E. Čeremin, M. Ftáčnik
- 16.05 Začiatok vystúpenia folklórneho súboru Ekonóm
- 16.30 Vystúpenie súbor Akademického súboru piesni a tancov Ministerstva vnútra RF vedeného V. Jeliseevom

### **Vyhodnotenie z hľadiska splnenia účelu ZPC a odborného prínosu:**

Bolo podpísané Spoločné vyhlásenie k výsledkom rozhovorov primátora Bratislavy Milana Ftáčnika a primátora Moskvy S.S. Sobjanina, ktoré zafinancovalo okruhy spolupráce mestami na obdobie rokov 2012 – 2014.

Účasť primátora M. Ftáčnika na oslavách Bratislavskej ulice ukázala možnosti spolupráce v kultúrnej oblasti medzi partnerskými mestami.

### **Konkrétne úlohy, ktoré vyplývajú z výsledkov rokovania účastníka / účastníkov ZPC:**

- Primátor Bratislavy pozval na oficiálnu návštevu Bratislavy primátora Moskvy S.S. Sobjanina – pripraviť návštevu – OZVaP
- Práca na príprave protokolu o konkrétnych krokoch spolupráce na rok 2012 – riaditeľ kancelárie primátora (RKP)
- Aktívne vstúpiť do Spoločnej medzivládnej komisie Moskvy a Slovenskej republiky - RKP
- Výmena exponátov medzi múzeami t.j. Mestským múzeom v Bratislave a múzeom Tsarytsina v Moskve – kontaktné údaje odovzdané riaditeľovi MMB
- Podpora podnikateľských aktivít slovenských spoločností v Rusku – Moskve – z vlády Moskvy nám budú zasielať aktuálne výzvy na tendre vyhlasované vládou Moskvy – OZVaP
- Vzájomná podpora turizmu v partnerských mestách – OCRaDM
- Vzájomná výmena v oblasti kultúry t.j. organizovanie rôznych výstav, koncertov umelcov z Moskvy – OSKaS
- Doprava – vzájomná výmena špecialistov – HDI
- Spolupráca na vedeckých projektoch, vzájomná výmena skúseností z budovania vedeckých mestečiek, centier excelentnosti – p. Jean Jean

V Bratislave dňa 7.9.2011

Podpis účastníka / účastníkov ZPC